



### ༥ ཞེ་མི་ཚོས་སྲུ་ཞེས་པའི་མིང་དོན།

### Meaning of the name Ewam Dharma Community

༡། ཞེ་མི་ཞེ་མི་ཅི་ཡིན་ནམ། ཞེ་མི་བཏགས་དོན་གང་ཡིན་ཟེར། ཞེ་མི་ཚོགས་པས་མང་དྲིས་ལན། ཞེ་མི་ཞེས་པའི་དོན་བཤད་བྱ། །དེ་ཡང་བཤད་རྒྱུ་དོན་རྗེས་སེང་བ་ལས། ཞེ་ནི་སྣང་པ་ཉིད་དུ་གསུངས། །དེ་བཞིན་མི་ནི་སྤྲུགས་རྗེ་ལ། །ཐིག་ལེ་དེ་ཉིད་སྦྱར་ལས་བྱུང། །དེ་སྦྱར་བ་ནི་མང་མཚོག་སྟེ། །ཚོས་སུང་བརྒྱུད་མི་བཞི་སྣང་བྱུང། །ཅེས་ཤེས་རབ་སྣང་པ་ཉིད་དང་ཐབས་སྦྱིང་རྗེ་ཚེན་པོ་སྟེ། །སྣང་ཉིད་སྦྱིང་རྗེས་སྦྱིང་པོ་ཅན་ནམ་ཐབས་ཤེས་དབྱེར་མེད་པ་ལ་གོ་ཞིང། །ཚོས་སུང་བརྒྱུད་མི་བཞི་སྣང་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འདིར་མ་འདུས་པ་མེད་པས་ཀུན་ལ་བྱུང་བ་པར་གསུངས་སོ། ། །དེ་མ་ཟད་འཁོར་འདས་ལམ་གསུམ་གྱིས་བསྐྱུས་པའི་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འདིར་འདུས་ཚུལ་ཡང་། །ལྷ་ཡི་དབང་པོས་ཞུས་པའི་མདོ་ལས། །ཚོས་ཀྱི་སུང་པོ་བརྒྱུད་མི་དང་། །བཞི་སྣང་གི་ནི་གྲངས་སྟེང་གི། །ཀུན་གྱི་གཞི་དང་པ་མ་ནི། །ཡི་གེ་གཉིས་སུ་རབ་དུ་བསྟན། །ཡི་གེ་ཞེ་ནི་མར་གྱུར་ལ། །མཁའ་མེད་ལས་རབ་དུ་བྲགས། །ཐིག་ལེ་དེ་ཉིད་སྦྱར་བ་སྟེ། །དེ་སྦྱར་བ་ནི་མང་བྱུང་བ། །ཞེ་ནི་སྣང་ཉིད་བཤད་ལ། །མི་ནི་རྗེ་རྗེ་ཉིད་ཡིན་ནོ། །དེ་ལས་འགྲོ་བ་རྣམས་གསུམ་སྦྱིས། །ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན། །འདིར་འཁོར་བ་དང་སྐྱར་ན། །སྣང་ནམ་མཁའ་ནི་ཞེ། །འབྱུང་བ་སྦྱིང་བཞི་ནི་མ་དང་། །དེ་གཉིས་ཟུང་དུ་འཇུག་པ་ནི་ཐིག་ལེས་མཚོན་ནོ། ། །བཅུད་ལ་མཚོན་ན། །མ་དང་སྣང་ནི་ཞེ། །པ་དང་རྗེ་རྗེ་མ། །བྱུང་བ་སེམས་གསུམ་འདྲེས་པ་ནི་ཟུང་འཇུག་ཐིག་ལེ་མཚོན་ནོ། ། །དེ་བཞིན་དུ་བྱུང་མེད་དང་སྦྱིས་པ། །ལུས་དང་སེམས་སོགས་ཀུན་ལ་འགྲུབ་ཏེ་ཤེས་པར་བྱའོ། ། །ལམ་ལ་སྐྱར་ན་ཤེས་རབ་ཀྱི་ཚེས་པའི་རིམ་པ་ཞེ་དང་། །ཐབས་ཀྱི་ཚེས་སྦྱིང་པའི་རིམ་པར་མི་དུ་བཤད་ལ། །དེ་འདྲ་བསྦྱིང་པའི་རིམ་པར་མཚོན་ན་རྟེན་ནི་ཞེ། །བརྟེན་པ་ནི་མི། །བརྟེན་པ་ལ་མཚོན་ན་ལྷ་ཡབ་རྣམས་མི། །ལུས་རྣམས་ཞེ་སོགས་ཀུན་དུ་སྦྱར་བ་ཡིན་ནོ། ། །རྗེས་རིམ་མཚོན་བཅས་ལ་སྦྱར་ན། །རྩ་གསུམ་འཁོར་ལོ་ཞེ། །ལམས་དང་ཐིག་ལེ་མི། །སྦྱིང་པའི་སྦྱིང་ལྷ་སྦྱར་བ་ཞེ་མི་ཟུང་འཇུག་གོ། །གཏུམ་མོ་དང་སྐྱར་ན་ཞེ་ཤད་ལུས་གནམ་ཞེས་ཀྱི་དོན་ཞེ་དང་། །རྟོ་ཡིག་ཡབ་ཀྱི་རང་བཞིན་མི། །ཞེ་རྟོ་ཟུང་འཇུག་འགྲོ་འདུ་དག་འབཞི་བསྦྱིང་པ་ཞེ་མི་ཟུང་འཇུག་གོ། །དེ་བཞིན་དུ་ཚོས་སྤྲུག་གཞན་དུ་འདྲ་སྦྱར་བར་བྱའོ། ། །རྗེས་རིམ་མཐར་བུག་དང་།

སྐྱུར་ན་རྣམ་ཀུན་མཚོག་ལྡན་གྱི་སྣང་ཉིད་ནི་ཨོ་དང་། མཚོག་ཏུ་མི་འགྱུར་བའི་བདེ་བ་ནི་མི། བདེ་སྣང་གཉིས་སུ་མེད་པ་ནི་ཨོ་མི་ཟུང་  
 འཇུག་གོ། ཡང་གཞི་དེའོ་ཀ་དག་ནི་ཨོ་དང་། རང་བཞིན་ལྡན་གྲུབ་ནི་མི། དེ་ལྟར་གསལ་ལ་སྣང་བྱུང་འཇུག་འོད་གསལ་ལ་རྫོགས་པ་ཆེན་  
 པོ་ནི་ཨོ་མི་ཟུང་འཇུག་གོ། འབྲས་བུ་སྐྱུ་གཉིས་ལ་སྐྱུར་ན་ཚོས་སྐྱུ་ནི་ཨོ་དང་། གཟུགས་སྐྱུ་གཉིས་ནི་མི། སྐྱུ་གཉིས་ཟུང་འཇུག་དོན་  
 གཉིས་ལྡན་གྱིས་གྲུབ་པ་ནི་ཨོ་མི་ཟུང་འཇུག་གོ། དེ་ལྟར་བྱ་བ་འདས་པའི་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་ཨོ་མི་གཉིས་སུ་མ་འདུས་པ་མེད་  
 པས་ན། མདོར་ན་འཁོར་འདས་ལམ་གསུམ་དང་། གཞི་ལམ་འབྲས་གསུམ་གྱིས་བསྐྱུས་པའི་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚུ་བ་ཡང་ཨོ་  
 མི་ཟུང་འཇུག་འདིར་འདུས་པ་ཡིན་ནོ། ། རྒྱད་པར་དུ་རང་མེད་ཚོས་ཚོགས་ཡོངས་ལ་ཨོ་མི་ཞེས་བཏགས་དོན་གང་ཡིན་ཞེ་ན། ཐོག་  
 མར་མིས་སུ་མ་ཆད་པའི་གྲུབ་ཅུན་སྡེ་གཉིས་ཟུང་འབྲེལ་དུ་སྦྱོང་བའི་ཕྱིར་དང་། དེད་ག་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱིར་བསྐྱབ་བྱ་སྣང་ཉིད་སྟོང་རྗེ་  
 ཟུང་དུ་འཇུག་པ་ཐེག་པ་ཆེན་པོ་དང་། སྐྱོས་སུ་བསྐྱེད་རྫོགས་ཟུང་འཇུག་དོན་ཐེག་པ། ཡང་སྐྱོས་སུ་ཀ་དག་ལྡན་གྲུབ་ཟུང་དུ་འཇུག་  
 པ་འོད་གསལ་ལ་རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཉམས་སུ་ལེན་པའི་མཐར་འབྲས་བུ་སྐྱུ་གཉིས་ཟུང་འཇུག་མདོན་དུ་བར་འདུན་པས་ན། དཔེར་ན་  
 ཆང་གི་རྒྱུ་འབྲུ་ཆན་བཙོ་བ་ལ་ཆང་བཙོ་བ་ཞེས་འདོགས་པ་བཞིན་འདིར་ཡང་འབྲས་མིང་རྒྱུ་ལ་བཏགས་ཏེ། རབ་བྱུང་དུར་སྟོན་གི་  
 སྡེ་དང་གོས་དཀར་ལྷང་ལོ་ཅན་གྱི་སྡེ་སྡེ་རང་མེད་ཚོས་སྡེ་མཐའ་དག་ལ་མིང་གཅིག་མཚུངས་ཀྱིས་ཨོ་མི་ཞེས་བཏགས་པས། ཨོ་  
 མི་གཡུ་ལོ་བཀོད་རྗེ་བཙོན་གྲིང་། ཨོ་མི་གསང་སྟགས་སྤར་པ་གྲིང་། ཨོ་མི་སྐྱུ་གསུམ་མཁའ་འགོ་གྲིང་བཅས་བལ་ཡུལ་ཨོ་མི་དང་།  
 ཨོ་མི་མ་གྲོ་སངས་རྒྱས་སྣང་གི་སྦྱིད་ཚལ་དང་། ཨོ་མི་ཕུག་མཁའ་འགོ་གྲིང་། ཨོ་མི་གྲོང་ཆེན་རི་ཁོང་། ཨོ་མི་བསམ་གཏན་གྲིང་།  
 སོགས་ཨོ་མི་ཨོ་མི་ཚོས་སྡེ། དེ་བཞིན་ཨོ་མི་ཐེ་མན་དང་། ཨོ་མི་རྟོང་ཀོང་། ཨོ་མི་ཉི་རྟོང་། ཨོ་མི་འབྲུག་ཡུལ། ཨོ་མི་འཕགས་  
 ཡུལ་གཞུབས་ཆེན་གནམ་ལྷགས་མ་དགོན་སོགས་མི་པར་བྱུང་བ་ཡིན་ནོ། ། ཞེས་པའང་སྐོ་ཆེན་སྐུལ་མིང་འཛིན་པ་གནམ་  
 ལྷགས་གསང་སྟགས་བསྟན་འཛིན་ནས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༠༥ ལོའི་ཟླ་བ་ ༤ ཚེས་ ༤ ལ་སྟེལ།



Ewam. What is Ewam? What is the meaning behind calling something Ewam? These questions have been asked many times in the Ewam Community. What follows is a presentation on the meaning of this term Ewam.

From the *Vajra Garland Commentarial Tantra*,

E is said to be emptiness. As for Wam, it is compassion, and the tiple emerges from the joining together of these two. This joining is supremely marvelous and pervades the 84000 divisions of Dharma.

This is the transcendent wisdom of emptiness and great compassion that can be understood to be emptiness with the essence of compassion or the inseparability of skillful means and wisdom. And as there is absolutely nothing of all the 84000 divisions of the Dharma that is not subsumed in this, it is said to pervade all. Not only this, samsara, nirvana, and the path, all phenomena contained within each of these three likewise are subsumed in this. From the *Sutra of Indra's Questions*,

All of the divisions of the 84000 sections of Dharma that can be found, their basis, their mother and father, is perfectly demonstrated in two syllables, the mother is E and the father is Wa. This is supremely renowned. The joining of the tiple of suchness, such joining is marvelous. E is explained to be the lotus, while Wam is the vajra itself. From this, the three classes of wandering beings are conceived.

In line with the above statement, if we explain this in relation to samsara, the environment's space is E while the elements of the four continents are Wa. The unity of these two represents tiple. As for the beings within the environment, mother and lotus are E while father and vajra are *Wa*. The merging together of the three aspects of male essence, femal ovum, and mind represents the tiple of unity (which makes *Wam*). In similar fashion, you should know that for women, men, the body, the mind and so forth this relates to all of them.

In relation to the path, the transcendent wisdom aspect of the completion stage is E and the method aspect of creation stage is explained as Wam. Likewise, the support in creation stage represents E while the supported deities are Wam. In relation to the supported deities, the masculine deities are Wam while the feminine are E. Like this, these syllables relate to every aspect of the path.

In relation to completion stage with characteristics, the three subtle channels and chakras are E while the elements and tiple are Wam. Arising in the illusory body of the deity is the unity of E and Wam. In relation to tummo, the Ah stroke which is in essence the feminine buddha Namshelma, is the E aspect. The Ham syllable is the nature of masculine enlightenment, Wam. The unity of Ah and Ham, the radiating and gathering back and arising of the four joys is the unity

of E and Wam. In similar fashion the rest of the six yogas as well can be explained in terms of E and Wam.

When related to the culmination of the completion stage, emptiness that is supreme in all contexts is E while immutable supreme bliss is Wam. Non-duality of bliss and emptiness is the unity of E and Wam. Also, the essence of the ground of being, primordial purity, is E. The fundamental quality of spontaneous presence is Wam. The unity of clarity and emptiness is the luminous great perfection that is the unity of E and Wam.

When related to the two kayas of the result, dharmakaya relates to E. The two form kayas are Wam. The unity of the two kayas that is the spontaneous accomplishment of the two-fold purpose is the unity of E and Wam. Like this, of all the phenomena of nirvana too, there is nothing that does not fit within E and Wam. In brief, samsara, nirvana, and the path, these three along with the ground, path, and fruition, all phenomena within these three categories, the root of all of this is embodied in E and Wam and their unity.

In particular, what is the meaning of calling the whole of our dharma community Ewam? First, it is in order to unbiasedly nurture and safeguard both monks and nuns, all of whom share the aim of spiritual practice. These trainings engage in the unity of emptiness and compassion of the Mahayana in general, and in particular engage the unity of creation and completion stage practices of the Vajrayana, and the unity of primordial purity and spontaneous presence of the Luminous Great Perfection. These practitioners' focus on gaining the direct experience of unity of the two kayas, which results from engagement in such practices. A metaphor for this relates to brewing alcohol. A fundamental condition for preparing chang is the initial boiling of grain mash, which is called preparing chang while just boiling the grain. In a similar sense, in our context, the name of the result is given to the cause.

The saffron-garbed ordained monastics, and the white-garbed practitioners with braided hair<sup>1</sup> of our dharma community, all of us, are under the one single name Ewam. Therefore, there is Ewam Yuloko Jetsun Ling, Ewam Sang-ngag Phurba Ling, Ewam Kusum Khandro Ling that make up Ewam Nepal. The Ewam America community consists of Ewam Magadha Garden of 1000 Buddhas, Ewam Pema Khandro Ling, Ewam Longchen Ritro, Ewam Samten Ling and so forth. Similarly there is Ewam Taiwan, Ewam Hong Kong, Ewam Japan, Ewam Bhutan, Ewam India Nupchen Namchak Monastery and so forth which came about progressively.

*I, who hold the title Gochen Tulku, Namchak Sang-ngag Tenzin, wrote this down in August 8, 2004.*

---

<sup>1</sup> ngakpas